



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

National Historic Parks
Wildlife and Domestic
Animals Regulations

Règlement sur les
animaux sauvages et
domestiques dans les
parcs historiques
nationaux

SOR/81-613

DORS/81-613

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting Wildlife and Domestic Animals in the National Historic Parks of Canada		Règlement concernant les animaux sauvages et domestiques dans les parcs historiques nationaux du Canada	
1	1	1	1
2	1	2	1
3	2	3	2
4	2	4	2
12	4	12	4
SCHEDULE	8	ANNEXE	8

Registration
SOR/81-613 July 24, 1981

CANADA NATIONAL PARKS ACT
FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

**National Historic Parks Wildlife and Domestic
Animals Regulations**

P.C. 1981-2021 July 23, 1981

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Treasury Board, pursuant to section 7 of the *National Parks Act*, section 3 of the *National Historic Parks Order* and paragraph 13(a) of the *Financial Administration Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting wildlife and domestic animals in the National Historic Parks of Canada*.

Enregistrement
DORS/81-613 Le 24 juillet 1981

LOI SUR LES PARCS NATIONAUX DU CANADA
LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

**Règlement sur les animaux sauvages et domestiques
dans les parcs historiques nationaux**

C.P. 1981-2021 Le 23 juillet 1981

Sur avis conforme du ministre de l'Environnement et du conseil du Trésor et en vertu de l'article 7 de la *Loi sur les parcs nationaux*, de l'article 3 du *Décret sur les parcs historiques nationaux* et de l'alinéa 13a) de la *Loi sur l'administration financière*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'établir le *Règlement concernant les animaux sauvages et domestiques dans les parcs historiques nationaux du Canada*, ci-après.

REGULATIONS RESPECTING WILDLIFE AND
DOMESTIC ANIMALS IN THE NATIONAL
HISTORIC PARKS OF CANADA

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *National Historic Parks Wildlife and Domestic Animals Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Director” means a director of Parks Canada of the Department of the Environment; (*Directeur*)

“domestic animal” means an animal of a species of vertebrates that has been domesticated by man so as to live and breed in a tame condition and depend on man for survival; (*animal domestique*)

“exotic wildlife” means all wildlife that is not indigenous to a park; (*espèce exotique*)

“firearm” means any weapon from which any shot, bullet or other missile can be discharged and that is capable of causing injury or death to wildlife and includes anything that can be adapted for use as a firearm and anything that is designed for or capable of being used for the purpose of causing injury or death to wildlife; (*arme à feu*)

“keep” with respect to a domestic animal, means to own, possess, harbour, maintain, or have control or custody of the domestic animal; (*garder*)

“keeper” with respect to a domestic animal, means the person who keeps it, except that where that person is under the age of eighteen years, “keeper” means the parent or other adult who is responsible for that person; (*gardien*)

“Park” means any National Historic Park of Canada; (*parc*)

“possession” has the same meaning as in subsection 3(4) of the *Criminal Code*; (*possession*)

“Superintendent” [Revoked, SOR/92-587, s. 2]

RÈGLEMENT CONCERNANT LES ANIMAUX
SAUVAGES ET DOMESTIQUES DANS LES
PARCS HISTORIQUES NATIONAUX DU
CANADA

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les animaux sauvages et domestiques dans les parcs historiques nationaux*.

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent règlement,

«animal domestique» désigne tout animal de l’une des diverses espèces de vertébrés domestiqués par l’homme de façon à vivre et à se reproduire dans un état apprivoisé et à dépendre de l’homme pour sa survie; (*domestic animal*)

«animal sauvage» désigne tout mammifère sauvage, amphibien, reptile et oiseau sauvage et comprend toute partie de tel mammifère, amphibien, reptile ou oiseau sauvage, y compris ses œufs ou ses petits; (*wildlife*)

«arme à feu» désigne toute arme, y compris toute chose pouvant être adaptée pour être utilisée comme arme et toute chose conçue pour infliger des lésions corporelles à des animaux sauvages ou causer leur mort et susceptible de servir à ces fins, qui permet de tirer du plomb, des balles ou tout autre projectile et qui peut infliger des lésions corporelles à des animaux sauvages ou causer leur mort; (*firearm*)

«Directeur» désigne un directeur de Parcs Canada du ministère de l’Environnement; (*Director*)

«espèce exotique» désigne toute espèce non indigène d’un parc; (*exotic wildlife*)

«garder» signifie, à l’égard de tout animal domestique, posséder ou héberger cet animal, ou encore en prendre soin ou en avoir le contrôle ou la garde; (*keep*)

«gardien» désigne, à l’égard de tout animal domestique, la personne chargée de le garder, sauf que, si cette personne a moins de 18 ans, «gardien» désigne alors le parent ou tout autre adulte responsable de cette personne; (*keeper*)

“wildlife” means all wild mammals, amphibians, reptiles and wild birds and includes any part of such mammal, amphibian, reptile or bird, including their eggs or young. (*animal sauvage*)

SOR/92-587, s. 2.

APPLICATION

3. These Regulations do not apply to

(a) any domestic animal being used to assist or guide blind persons; or

(b) any domestic animal kept in the Park for purposes of Park management, preservation and control.

WILDLIFE

4. Except as otherwise provided in these Regulations, no person shall

(a) disturb, hunt, capture or destroy any wildlife within a Park;

(b) have in his possession, or in the possession of his servant or agent or any other person on his behalf, any wildlife killed or procured within a Park;

(c) have in his possession within a Park any wildlife during a closed season for that wildlife, established for the Province in which the wildlife was captured or killed, or a closed season for that wildlife, established under the *Migratory Birds Convention Act*;

(d) touch or feed wildlife in a Park or entice wildlife to approach by holding out food-stuffs or bait of any kind.

5. (1) The superintendent may issue a permit authorizing

(a) the taking or killing of wildlife within a Park for scientific purposes;

«parc» désigne tout parc historique national du Canada; (*Park*)

«possession» a la même signification qu’au paragraphe 3(4) du *Code criminel*. (*possession*)

«surintendant» [Abrogée, DORS/92-587, art. 2]

DORS/92-587, art. 2.

APPLICATION

3. Le présent règlement ne s’applique pas

a) aux animaux domestiques servant à aider ou guider les aveugles; ou

b) aux animaux domestiques gardés dans un parc à des fins de gestion, de conservation et de contrôle du parc.

ANIMAUX SAUVAGES

4. Sauf dispositions contraires du présent règlement, il est interdit

a) de déranger, chasser, capturer ou détruire un animal sauvage dans les limites d’un parc;

b) d’avoir en sa possession, ou en la possession de son préposé ou de toute autre personne agissant en son nom, un animal sauvage tué dans les limites d’un parc ou provenant d’un parc;

c) d’avoir en sa possession un animal sauvage, dans les limites d’un parc, durant une période désignée comme temps prohibé pour la chasse de cet animal dans la province où l’animal sauvage a été capturé ou tué, ou durant une période désignée comme temps prohibé pour la chasse de cet animal, conformément aux dispositions de la *Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs*;

d) de toucher ou nourrir des animaux sauvages dans un parc ou de les attirer en leur tendant de la nourriture ou en plaçant des appâts.

5. (1) Le directeur de parc peut délivrer un permis autorisant

a) la capture ou la mise à mort d’animaux sauvages dans les limites d’un parc à des fins scientifiques;

(b) the sale or other public disposal of wildlife products from a Park; and

(c) the relocation or destruction of wildlife when he considers it necessary for Park management purposes.

(2) No person whom the superintendent has authorized to take or kill wildlife pursuant to paragraph (1)(a) shall remove from a Park any wildlife taken or killed without the permission of the superintendent.

SOR/92-587, s. 2.

6. (1) No person shall be in possession of a firearm within a Park unless

(a) the firearm is carried in a motor vehicle, is unloaded, dismantled or encased and is not easily accessible to any occupant of the motor vehicle; or

(b) he has a permit to carry a firearm issued by the superintendent and he is complying with the conditions of the permit.

(2) Subsection (1) does not apply to a peace officer in the performance of his duty, to any person acting under a permit issued pursuant to subsection 5(1) or to any Park employee taking part in a historic re-enactment program or a historic animation program.

SOR/86-199, s. 1; SOR/92-587, s. 2; SOR/94-363, s. 4(E).

7. (1) Subject to subsection (2), no person shall use any poison, poisonous substance, gas or drug for the purpose of capturing, injuring or destroying wildlife, or have in his possession any poison, poisonous substance, gas, or drug that may be used for such purpose.

(2) Subsection (1) does not apply to a peace officer, to the superintendent, or to a person acting under a permit issued pursuant to subsection 5(1).

SOR/92-587, s. 2.

b) la vente ou tout autre mode de disposition publique des produits d'animaux sauvages provenant d'un parc; et

c) le déplacement ou la destruction d'animaux sauvages, s'il le juge nécessaire pour la gestion du parc.

(2) Il est interdit à quiconque a été autorisé par le directeur de parc à capturer ou tuer des animaux sauvages conformément à l'alinéa (1)a), d'enlever d'un parc, sans la permission du directeur de parc, tout animal sauvage ainsi capturé ou tué.

DORS/92-587, art. 2.

6. (1) Il est interdit d'avoir en sa possession une arme à feu dans les limites d'un parc, à moins

a) que l'arme à feu ne soit transportée dans un véhicule automobile, qu'elle ne soit déchargée, démontée ou placée dans un étui et qu'elle ne soit facilement accessible à aucun occupant du véhicule automobile; ou

b) que la personne en possession de l'arme n'ait un permis délivré par le directeur de parc l'autorisant à transporter une arme à feu, et qu'elle ne se conforme aux dispositions stipulées dans le permis.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'agent de la paix dans l'exercice de ses fonctions, ni à la personne qui agit en vertu d'un permis délivré conformément au paragraphe 5(1) ni à l'employé du parc qui participe à une reconstitution historique ou à un programme d'animation.

DORS/86-199, art. 1; DORS/92-587, art. 2; DORS/94-363, art. 4(A).

7. (1) Sous réserve des dispositions du paragraphe (2), il est interdit de se servir d'un poison, d'une substance toxique, d'un gaz ou d'une drogue aux fins de capturer, blesser ou détruire des animaux sauvages, ou d'avoir en sa possession un poison, une substance toxique, un gaz ou une drogue pouvant être utilisés à de telles fins.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux agents de la paix, au directeur de parc ni aux personnes agissant en vertu d'un permis délivré conformément au paragraphe 5(1).

DORS/92-587, art. 2.

8. No person shall, between sunset and sunrise, shine a movable light having a voltage greater than 4.5 volts in any area of a Park frequented by wildlife.

SOR/86-199, s. 2.

9. Except as otherwise authorized by the Director, no person shall release within a Park,

- (a) any wildlife;
- (b) any exotic wildlife; or
- (c) any domestic animal.

10. Every person in possession of a firearm shall immediately, on the request of a peace officer, allow the peace officer to inspect

- (a) the firearm; and
- (b) any permit relating to the possession or use of the firearm.

11. No person shall obstruct, hinder, or in any way interfere with or wilfully furnish false information to any peace officer in the discharge of his duties in administering or enforcing these Regulations.

DOMESTIC ANIMALS

12. No keeper shall bring or keep a domestic animal

- (a) in any building in a Park;
- (b) on any beach in a Park where public swimming is allowed; or
- (c) in any other area in a Park designated by the superintendent by means of a sign or notice as an area where domestic animals are prohibited.

SOR/86-199, s. 3; SOR/92-587, s. 2.

13. (1) No keeper shall bring or keep a domestic animal in a Park unless the domestic animal is under physical control at all times in the Park.

(2) For the purposes of subsection (1), “physical control” means

8. Dans tout secteur du parc fréquenté par les animaux sauvages, il est interdit, entre le coucher et le lever du soleil, de se servir d’une lumière portative de plus de 4,5 volts de tension.

DORS/86-199, art. 2.

9. Sauf autorisation contraire du Directeur, il est interdit de lâcher, dans les limites d’un parc,

- a) un animal sauvage;
- b) un animal exotique; ou
- c) un animal domestique.

10. Toute personne en possession d’une arme à feu doit immédiatement, à la demande d’un agent de la paix, permettre à ce dernier d’inspecter

- a) l’arme à feu; et
- b) tout permis ayant trait à la possession ou à l’utilisation de l’arme à feu.

11. Il est interdit de gêner un agent de la paix ou de lui nuire dans l’exercice de ses fonctions d’application ou d’exécution des dispositions du présent règlement, ou encore d’entraver de quelque façon son travail ou de lui fournir délibérément de faux renseignements.

ANIMAUX DOMESTIQUES

12. Il est interdit au gardien d’un animal domestique d’amener ou de garder celui-ci :

- a) dans tout bâtiment d’un parc;
- b) sur toute plage d’un parc où la natation est permise; ou
- c) dans toute autre zone d’un parc désignée par le directeur de parc au moyen d’un panneau ou d’un avis, comme zone interdite aux animaux domestiques.

DORS/86-199, art. 3; DORS/92-587, art. 2.

13. (1) Il est interdit au gardien d’un animal domestique de l’amener ou de le garder dans un parc, à moins que l’animal ne soit maintenu en tout temps lorsqu’il s’y trouve.

(2) Aux fins de l’application du paragraphe (1), «maintenu» signifie

(a) restrained by a leash whose length does not exceed three metres; or

(b) kept in a container or enclosure, or in a motor vehicle.

SOR/86-199, s. 4; SOR/92-587, s. 2(F).

14. The superintendent may, at any time and for such period of time as he deems necessary for the management or protection of the Park, prohibit the bringing into or keeping of domestic animals in the Park.

SOR/92-587, s. 2.

15. A keeper who brings a domestic animal into a Park shall ensure that the animal

(a) does not become a nuisance or cause an unreasonable disturbance to persons;

(b) does not bite or injure or attempt to bite or injure any person;

(c) does not have any disease that may be contagious or dangerous to persons, domestic animals or wildlife; and

(d) does not harass, chase or otherwise disturb wildlife or other domestic animals.

SOR/86-199, s. 5; SOR/92-587, s. 2.

16. (1) The superintendent may order a keeper to remove from the Park any domestic animal that

(a) is dangerous or hazardous to persons;

(b) has a disease that is believed to be infectious or dangerous to persons or to other domestic animals or wildlife;

(c) has harassed, chased or otherwise disturbed other domestic animals or wildlife;

(d) has bitten or injured, or attempted to bite or injure, any person.

(2) Any animal in respect of which an order has been made pursuant to subsection (1) shall be removed within a reasonable time and shall not be returned or brought into any Park, except in the case of a diseased domestic animal, which may be returned or brought into a Park

a) retenu par une laisse d'au plus trois mètres; ou

b) gardé dans une boîte, un enclos ou un véhicule automobile.

DORS/86-199, art. 4; DORS/92-587, art. 2(F).

14. Le directeur de parc peut, en tout temps et pour la période qu'il juge nécessaire pour la bonne gestion et la protection du parc, interdire la présence d'animaux domestiques dans le parc.

DORS/92-587, art. 2.

15. Le gardien d'un animal domestique qui amène celui-ci dans un parc doit veiller à ce que cet animal :

a) ne gêne ni ne dérange personne indûment;

b) ne morde ni ne blesse, ou n'essaie de mordre ou de blesser quelqu'un;

c) ne soit atteint d'aucune maladie qui pourrait être contagieuse ou dangereuse pour les personnes, ou pour d'autres animaux domestiques ou sauvages;

d) ne tourmente, ne pourchasse ni ne dérange, de quelque façon que ce soit, les autres animaux domestiques ou sauvages.

DORS/86-199, art. 5; DORS/92-587, art. 2.

16. (1) Le directeur de parc peut ordonner au gardien d'un animal domestique de retirer cet animal du parc si ce dernier :

a) est dangereux pour les personnes;

b) est atteint d'une maladie considérée comme contagieuse ou dangereuse pour les personnes ou pour d'autres animaux domestiques ou sauvages;

c) a harcelé, pourchassé ou autrement dérangé d'autres animaux domestiques ou sauvages; ou

d) a mordu ou blessé, ou tenté de mordre ou de blesser quelqu'un.

(2) Tout animal visé par un ordre intimé en vertu du paragraphe (1) doit être retiré d'un parc dans un délai raisonnable et ne peut y être ramené ni être amené dans un autre parc, sauf dans le cas d'un animal domestique malade, à condition dans ce cas qu'un certificat d'un vé-

when a certificate from a veterinarian indicating that the animal is in good health is provided to the superintendent.

SOR/86-199, s. 6; SOR/92-587, s. 2.

17. No keeper shall keep or allow to remain in a Park any domestic animal in respect of which an order has been made pursuant to subsection 16(1), unless a certificate referred to in subsection 16(2) is issued.

SOR/86-199, s. 7.

18. (1) A peace officer or the superintendent may remove from a Park or cause to be impounded any domestic animal

(a) that is brought into or kept in a Park in violation of section 14; or

(b) that is not removed from a Park within a reasonable time following the making of an order pursuant to section 16.

(2) A peace officer may destroy any domestic animal that is at large and that he has been unable to remove from a Park or impound.

(3) Where a peace officer or the superintendent impounds a domestic animal pursuant to subsection (1) or where a peace officer destroys a domestic animal pursuant to subsection (2), the peace officer or superintendent, as the case may be, shall, if the name of the keeper can readily be ascertained, forthwith notify the keeper of the domestic animal.

SOR/86-199, s. 8; SOR/92-587, s. 2.

19. No keeper shall remove an impounded domestic animal from impoundment without first paying the applicable impounding fee set out in the schedule for each day or part thereof during which the animal was impounded.

SOR/86-199, s. 9.

20. Where a domestic animal is not claimed by its keeper within a period of 72 hours after the impoundment, the superintendent may dispose of or authorize the disposal of the animal.

SOR/86-199, s. 9; SOR/92-587, s. 2.

térinaire, soit présenté au directeur de parc, attestant que l'animal est en bonne santé.

DORS/86-199, art. 6; DORS/92-587, art. 2.

17. Il est interdit au gardien d'un animal domestique visé par un ordre intimé en vertu de l'article 16 de garder ou de laisser cet animal dans un parc, à moins que le certificat visé au paragraphe 16(2) n'ait été émis.

DORS/86-199, art. 7.

18. (1) Un agent de la paix ou le directeur de parc peut faire sortir d'un parc ou faire mettre en fourrière un animal domestique :

a) qui est amené ou gardé dans un parc contrairement à l'article 14; ou

b) qui n'est pas retiré d'un parc dans un délai raisonnable suivant un ordre intimé en vertu de l'article 16.

(2) Un agent de la paix peut détruire tout animal domestique en liberté dont il n'a pu se débarrasser ou qu'il n'a pu faire mettre en fourrière.

(3) Lorsqu'un agent de la paix ou le directeur de parc fait mettre en fourrière un animal domestique en vertu du paragraphe (1) ou lorsqu'un agent de la paix détruit un animal en vertu du paragraphe (2), il doit, s'il est facile de connaître le nom du gardien de cet animal, l'informer immédiatement de ce fait.

DORS/86-199, art. 8; DORS/92-587, art. 2.

19. Il est interdit au gardien d'un animal domestique de faire sortir celui-ci de la fourrière sans d'abord acquitter les droits de mise en fourrière, figurant à l'annexe, applicables à chaque journée ou partie de journée que l'animal a passée en fourrière.

DORS/86-199, art. 9.

20. Lorsqu'un animal domestique n'est pas réclamé par son gardien dans les 72 heures qui suivent sa mise en fourrière, le directeur de parc peut disposer de l'animal ou autoriser quelqu'un à le faire pour lui.

DORS/86-199, art. 9; DORS/92-587, art. 2.

21. The keeper of a domestic animal that is at large in a Park shall, at the request of a peace officer or the superintendent, assist in capturing the domestic animal.

SOR/86-199, s. 9; SOR/92-587, s. 2.

21. Le gardien d'un animal domestique qui erre en liberté dans un parc doit, à la demande d'un agent de la paix ou du directeur de parc, participer à sa capture.

DORS/86-199, art. 9; DORS/92-587, art. 2.

SCHEDULE
(s. 19)

FEEES FOR IMPOUNDING AND BOARDING DOMESTIC ANIMALS

Item	Type of Animal	Daily Fee
1.	Cats	\$ 6
2.	Dogs	12
3.	Horses	30
4.	Other domestic animals (more than 25 kg)	30
5.	Other domestic animals (25 kg or less)	12

SOR/85-851, s. 1.

ANNEXE
(art. 19)

DROITS DE MISE EN FOURRIÈRE ET DE PENSION DES ANIMAUX DOMESTIQUES

Article	Type d'animal	Par jour
1.	Chats	6 \$
2.	Chiens	12
3.	Chevaux	30
4.	Autres animaux domestiques (plus de 25 kg)	30
5.	Autres animaux domestiques (25 kg ou moins)	12

DORS/85-851, art. 1.